



*Lern mich ein
Programmation
Teach me
Programmeer mij
Configurami
Apréndeme*

PowerView® Surface Kit | *Plissee*

Store plissé | Pleated blinds | Plisségordijnen |
Tende plissettate | Plisadas

Kurzanleitung | Notice abrégée | Brief user guide |
Korte handleiding | Istruzioni brevi | Guía rápida

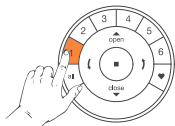
DE	3-9
FR	11-17
EN	19-25
NL	27-33
IT	35-41
ES	43-49

Sender Kanal im Motor einlernen



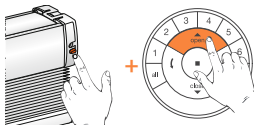
Stop-Taste 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.
Lernbereitschaft hergestellt.



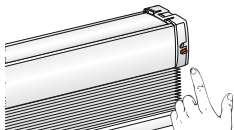
Kanal auswählen

→ Kanaltaste leuchtet



Motortaste betätigen und halten.
Zusätzlich innerhalb 3 Sek.
open-Taste kurz betätigen.

→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.



Motortaste loslassen.



Stop-Taste 6 Sek. betätigen
oder 20 Sek. warten

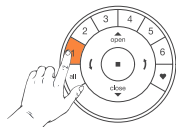
→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.
Lernbereitschaft beendet.

Sender Kanal aus Motor löschen



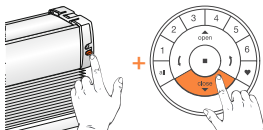
Stop-Taste 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.
Lernbereitschaft hergestellt.



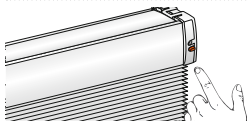
Kanal auswählen

→ Kanaltaste leuchtet



Motortaste betätigen und halten.
Zusätzlich innerhalb 3 Sek.
close-Taste kurz betätigen.

→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.



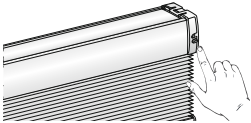
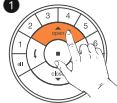
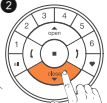
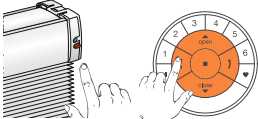
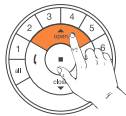
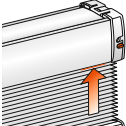

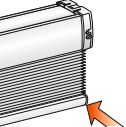
Motortaste loslassen.



Stop-Taste 6 Sek. betätigen
oder 20 Sek. warten

→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.
Lernbereitschaft beendet.

Endlagen einstellen (obere/untere Endlage einstellen)

	Obere Endlage	Untere Endlage
 <p>1  2 </p>	<p>Motoraste betätigen und halten.</p> <p>1 Zusätzlich open-Taste betätigen</p> <p>2 Zusätzlich close-Taste betätigen</p> <p>→ Sicherstellen, dass die gewünschte Kanaltaste auf der Fernbedienung ausgewählt ist. → Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.</p>	
	<p>Motoraste loslassen. Mit den Fahrtasten die Anlage etwa 20 cm unterhalb der Kopfschiene positionieren.</p>	<p>Motoraste loslassen.</p>
 	<p>OPEN-Taste betätigen, um die Anlage bis an die Kopfschiene hochzufahren.</p> <p>→ Motor stoppt selbstständig.</p>	
 	<p>Mit den Fahrtasten die Anlage in die gewünschte obere/untere Endlage bringen.</p>	

Endlagen einstellen (obere/untere Endlage einstellen)

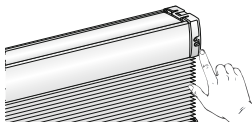
Obere Endlage

Untere Endlage



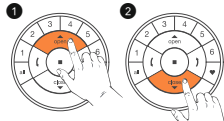
Stop-Taste 6 Sek. betätigen.

- Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.
Lernbereitschaft hergestellt.
- Keine Kanaltaste auf der Fernbedienung auswählen.

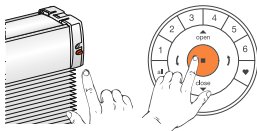


Motortaste betätigen und halten.

- ① Zusätzlich **innerhalb 3 Sek.** **open-Taste** kurz betätigen.
- ② Zusätzlich **innerhalb 3 Sek.** **close-Taste** kurz betätigen.



→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.



Motortaste loslassen.

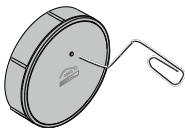
Die Fernbedienung ist noch in Lernbereitschaft wenn die Tasten blinken: **STOP-Taste** 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten.

- Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.
Lernbereitschaft beendet.

Die gewünschte obere/untere Endlage ist eingestellt.

- Zum erneuten Einstellen, Schritte wiederholen.

Neuer Sender in bestehendes Netzwerk einbinden



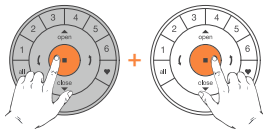
P-Taste am **neuen** Sender
6 Sek. betätigen.

→ Kanaltasten am neuen
Sender blinken nach 3 und
6 Sekunden. Sender ist im
Programmiermodus.



Stop-Taste am bekannten
Sender 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am
Sender blinkt.
Lernbereitschaft hergestellt.



Stop-Taste am **neuen** Sender
betätigen und halten.

Zusätzlich innerhalb 3 Sek.

Stop-Taste am bekannten
Sender kurz betätigen.

→ Kanaltasten am neuen
Sender blinken zweimal.
ID ist auf neuen Sender
kopiert.



Stop-Taste am bekannten
Sender 6 Sek. betätigen oder
20 Sek. warten

→ Tastenbeleuchtung am
Sender hört auf zu blinken.
Lernbereitschaft beendet.

Liebingsposition ändern



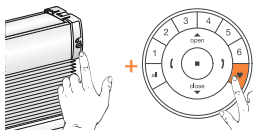
Mit den **Fahrtasten** den Behang in die Lieblingsposition fahren

→ Behang steht in Lieblingsposition.



Stop-Taste 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.
Lernbereitschaft hergestellt.

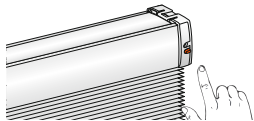


Motortaste betätigen und halten.

Zusätzlich innerhalb 3 Sek.

♥-Taste kurz betätigen.

→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.



Motortaste loslassen.



Stop-Taste 6 Sek. betätigen
oder 20 Sek. warten

→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.
Lernbereitschaft beendet.

Die Motorkontrollleuchte zeigt den Motorenstatus an. Die Leuchte kann ROT oder GRÜN leuchten. Hier ist ein Überblick über die möglichen Kombinationen.

LED blinkt nach Anschalten		Start / Neustart Anlagentyp: Plissee, freihängend Anlagentyp: Duette*, freihängend Anlagentyp: Plissee, verspannt Anlagentyp: Duette*, verspannt
LED blinkt nach Reset		Endlagen zurücksetzen (Werkseinstellung) Netzwerk zurücksetzen über Motortaste, Anlagentyp: Plissee, freihängend Netzwerk zurücksetzen über Motortaste, Anlagentyp: Duette*, freihängend Netzwerk zurücksetzen über Motortaste, Anlagentyp: Plissee, verspannt Netzwerk zurücksetzen über Motortaste, Anlagentyp: Duette*, verspannt
Weitere Blink-signale		Extrem niedriger Akkustand. Die Anlage wird nicht mehr laufen. Die maximale Motorspannung ist erreicht (Hindernis) Der Motor ist im Programmiermodus

Bewegungssequenzen

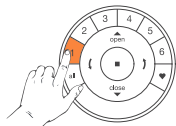
Eine kurze Bewegung (1x)		Aktion bestätigt
Zwei kurze Bewegungen - Aktion verweigert		keine Endlagen eingestellt Untere Endlage ungültig Obere Endlage ungültig
Drei kurze Bewegungen		Aktion verweigert beim Einstellen der oberen Endlage; Endlage konnte nicht eingestellt werden, weil die Kopfschiene nicht berührt wurde.
Vier kurze Bewegungen		Aktion verweigert bei Endlageneinstellung: ungültige Anlagenhöhe

Programmation d'un canal de la télécommande



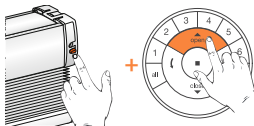
Appuyer sur le **bouton STOP**
pendant 6 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



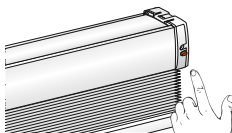
Sélectionner le canal.

→ Le bouton du canal s'éclaire.

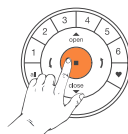


Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.
Dans les 3 secondes suivantes,
appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**.

→ Le store effectue un bref aller-retour.



Relâcher le **bouton moteur**.



Appuyer sur le **bouton STOP**
pendant 6 secondes
ou attendre 20 secondes

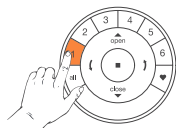
→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

Suppression d'un canal de la télécommande



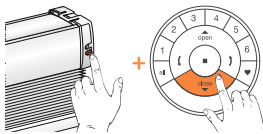
Appuyer sur le **bouton STOP**
pendant 6 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Sélectionner le canal.

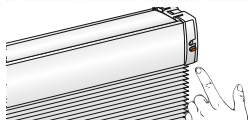
→ Le bouton du canal s'éclaire.



Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.

→ Le store effectue un bref aller-retour.

Dans les 3 secondes suivantes,
appuyer également brièvement
sur le bouton **CLOSE**.



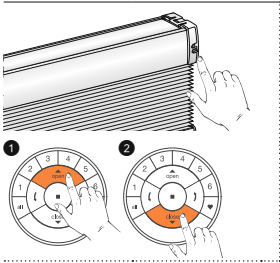
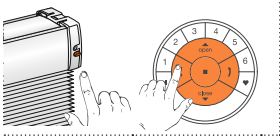
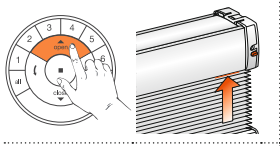
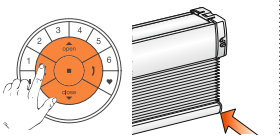
Relâcher le **bouton moteur**.



Appuyer sur le **bouton STOP**
pendant 6 secondes
ou attendre 20 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

Réglage des fins de course (réglage des fins de course haut et bas)

	Fin de course haut	Fin de course bas
	<p>Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.</p> <p>① Appuyer également sur le bouton OPEN</p> <p>② Appuyer également sur le bouton CLOSE</p> <p>→ S'assurer que le bouton de canal souhaité est paramétré sur la télécommande.</p> <p>→ Le store effectue un bref aller-retour.</p>	
	<p>Relâcher le bouton moteur. À l'aide des boutons de déplacement, placer le store à environ 20 cm sous le rail supérieur.</p>	<p>Relâcher le bouton moteur.</p>
	<p>Appuyer sur le BOUTON OPEN pour que le store monte jusqu'au rail supérieur. → Le moteur s'arrête automatiquement.</p>	
	<p>À l'aide des boutons de déplacement, amener le store jusqu'au fin de course haut/bas souhaité.</p>	

Réglage des fins de course (réglage des fins de course haut et bas)

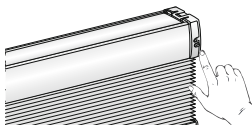
Fin de course haut

Fin de course bas



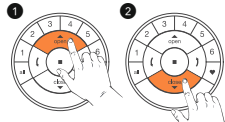
Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes.

- Le rétroéclairage de la télécommande clignote.
La télécommande est en mode programmation.
- Ne pas sélectionner de bouton de canal sur la télécommande.

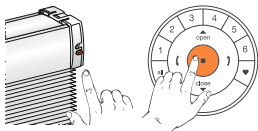


Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.

- ➊ Dans les **3 secondes** suivantes, appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**.
- ➋ Dans les **3 secondes** suivantes, appuyer également brièvement sur le **bouton CLOSE**.



→ Le store effectue un bref aller-retour.



Relâcher le **bouton moteur**.

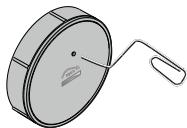
La télécommande se trouve toujours en mode programmation si les boutons clignotent : Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes.

- Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter.
Fin de la période de programmation.

Le fin de course haut/bas souhaité est réglé.

- Répéter ces étapes pour procéder à un nouveau réglage.

Appairage d'une nouvelle télécommande



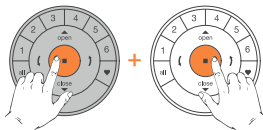
Appuyer sur le **bouton P** de la **nouvelle** télécommande pendant 6 secondes.

→ Les boutons de sélection des canaux de la nouvelle télécommande clignotent pendant 3 et 6 secondes. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande pendant 6 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le bouton STOP de la nouvelle télécommande et le maintenir enfoncé.

Dans les 3 secondes suivantes appuyer également brièvement sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande.

→ Les boutons de sélection des canaux de la nouvelle télécommande clignotent deux fois. La nouvelle télécommande est appairée.



Appuyer sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

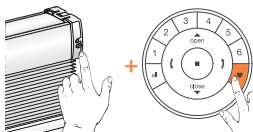
Modification de la position favorite



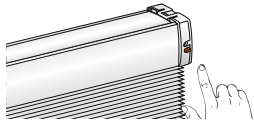
Placer le store dans la position favorite → Le store reste dans la position favorite à l'aide des **boutons de déplacement**



Appuyer sur le **bouton STOP** → Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le **bouton moteur et le maintenir enfoncé.** → Le store effectue un bref aller-retour.
Dans les 3 secondes, appuyer également brièvement sur le **bouton ♥**.



Relâcher le **bouton moteur**.



Appuyer sur le **bouton STOP** → Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.
 pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes

Le voyant témoin du moteur indique le statut du moteur. Le voyant peut s'éclairer en ROUGE ou en VERT. Aperçu des combinaisons possibles.

La LED clignote après la mise en marche		<p>Démarrage / Redémarrage</p> <p>Type de store : store plissé à suspension libre.</p> <p>Type de store : Duette* à suspension libre.</p> <p>Type de store : store plissé tendu.</p> <p>Type de store : Duette* tendu.</p>
La LED clignote après la réinitialisation		<p>Réinitialiser les fins de course (paramètres d'usine).</p> <p>Réinitialiser le réseau via le bouton moteur, type de store : store plissé à suspension libre.</p> <p>Réinitialiser le réseau via le bouton moteur, type de store : Duette* à suspension libre.</p> <p>Réinitialiser le réseau via le bouton moteur, type de store : store plissé tendu.</p> <p>Réinitialiser le réseau via le bouton moteur, type de store : Duette* tendu.</p>
Autres signaux clignotants		<p>Niveau de l'accu très faible. Le store ne fonctionne plus.</p> <p>La tension maximale du moteur est atteinte (obstacle).</p> <p>Le moteur est en mode programmation.</p>

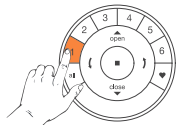
Séquences de déplacement

Un déplacement bref (1 x)		Action confirmée.
Deux déplacements brefs - Action refusée	 	<p>Aucun fin de course réglé.</p> <p>Fin de course bas non valide.</p> <p>Fin de course haut non valide.</p>
Trois déplacements brefs		Action refusée pour le réglage du fin de course haut ; Le point haut n'a pas pu être réglé car le rail supérieur n'a pas été atteint.
Quatre déplacements brefs		Action refusée pour le réglage des fins de course : hauteur de store non valide.

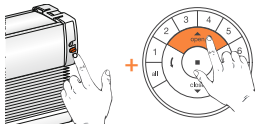
Teach-in transmitter channel in the motor



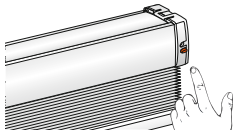
Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes.
Teach-in readiness established.



Select channel → Channel button lights up



Press **Motor button** and keep pressed. → Blind briefly moves up and down once.
Additionally, within 3 seconds, briefly press **Open button**.



Release **Motor button**.

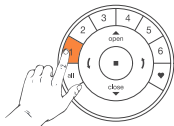


Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing.
or wait for 20 seconds
Teach-in readiness ended.

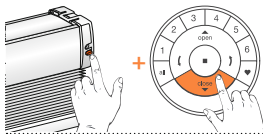
Delete transmitter channel from motor



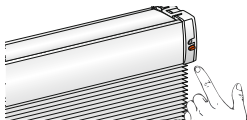
Press **Stop** button for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes.
Teach-in readiness established.



Select channel → Channel button lights up



Press **Motor** button and keep pressed. → Blind briefly moves up and down once.
Additionally, within 3 seconds, briefly press **Close** button .

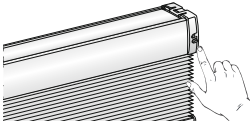
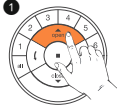
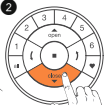
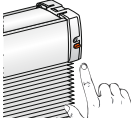


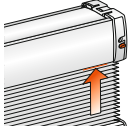

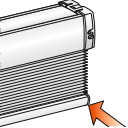


Release **Motor** button.




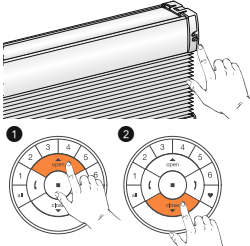
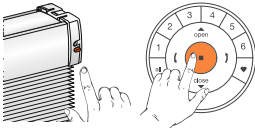
Press **Stop** button for 6 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing.
or wait for 20 seconds Teach-in readiness ended.

Set end positions (set top/bottom end position)

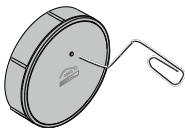
	Top end position	Bottom end position
  	<p>Press Motor button and keep pressed.</p> <p>➊ Additionally, press Open button</p> <p>➔ Make sure that the desired channel button has been selected on the remote control.</p> <p>➔ Blind briefly moves up and down once.</p>	<p>➋ Additionally, press Close button</p>
 	<p>Release Motor button.</p> <p>Using the Move buttons, position the blind about 20 cm below the head rail.</p>	<p>Release Motor button.</p>
 	<p>Press OPEN button to move the blind up to the head rail.</p> <p>➔ Motor stops automatically.</p>	
 	<p>Using the Move buttons, move the blind into the desired top/bottom end position.</p>	

➔ Continues on next page

Set end positions (set top/bottom end position)

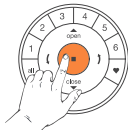
	Top end position	Bottom end position
	<p>Press Stop button for 6 seconds.</p> <p>→ Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.</p> <p>→ Do not select a channel button on the remote control unit.</p>	
	<p>Press Motor button and keep pressed.</p> <p>➊ Additionally, within 3 seconds, briefly press Open button.</p>	<p>➋ Additionally, within 3 seconds, briefly press Close button.</p> <p>→ Blind briefly moves up and down once.</p>
	<p>Release Motor button.</p> <p>If the buttons are still flashing, the remote control unit is still in 'Teach-in Readiness' mode: Press Stop button for 6 seconds or wait for 20 seconds.</p> <p>→ Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.</p>	
	<p>The desired top/bottom end position has now been set.</p> <p>→ To set again, repeat steps.</p>	

Integrate new transmitter into existing network



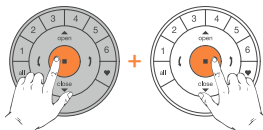
Press **P button** on the **new** transmitter for 6 seconds.

→ Channel buttons on the new transmitter flash after 3 and 6 seconds. Transmitter is in programming mode.



Press **Stop button** on the known transmitter for 6 seconds.

→ Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



Press **Stop button on the new transmitter and keep pressed.** **Additionally, within 3 seconds,** briefly press **Stop button** on the known transmitter.

→ Channel buttons on the new transmitter flash twice. ID has been copied to the new transmitter.



Press **Stop button** on the known transmitter for 6 seconds or wait for 20 seconds

→ Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.

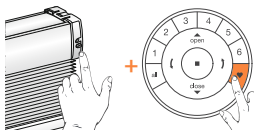
Change favourite position



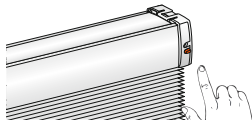
Using the **movement buttons**, → Blind fabric is in favourite position.
move the blind fabric into your favourite position



Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes.
Teach-in readiness established.



Press **Motor button** and keep pressed. → Blind briefly moves up and down once.
Additionally, within 3 seconds, briefly press **♥ button**.



Release **Motor button**.



Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing.
seconds or wait for 20 seconds Teach-in readiness ended.

The motor indicator light shows the motor's status. The light can shine RED or GREEN. Here is an overview of the possible combinations.

LED flashes after switch-on		Start / Restart Unit type: Pleated, free-hanging Unit type: Duette*, free-hanging Unit type: Pleated, taut Unit type: Duette*, taut
LED flashes after reset		Reset end positions (factory setting) Reset network via Motor button, unit type: Pleated, free-hanging Reset network via Motor button, unit type: Duette*, free-hanging Reset network via Motor button, unit type: Pleated, taut Reset network via Motor button, unit type: Duette*, taut
Other flashing signals		Extremely low battery level. The unit will not run any more. Maximum motor voltage has been reached (obstruction) The motor is in programming mode

Movement sequences

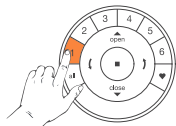
One short movement (1x)		Action confirmed
Two short movements - action refused		No end positions set Bottom end position invalid Top end position invalid
Three short movements		Action refused when setting the top end position; end position could not be set because the head rail was not being touched
Four short movements		Action refused during end position setting invalid unit height

Zenderkanaal in de motor programmeren



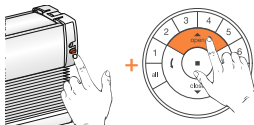
Stop-toets 6 sec. indrukken.

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



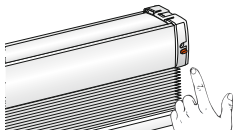
Kanaal selecteren

→ Kanaaltoets brandt



Motortoets indrukken en ingedrukt houden.
Daarbij binnen 3 sec. open-toets kort indrukken.

→ Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.



Motortoets loslaten.



Stop-toets 6 sec. indrukken
of 20 sec. wachten.

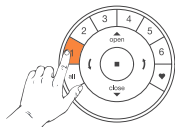
→ Toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

Zenderkanaal uit de motor wissen



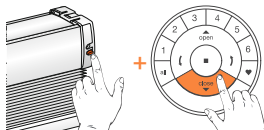
Stop-toets 6 sec. indrukken.

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



Kanaal selecteren

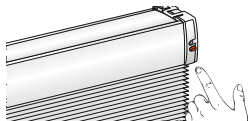
→ Kanaaltoets brandt



Motortoets indrukken en ingedrukt houden.

Daarbij binnen 3 sec. close-toets kort indrukken.

→ Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.



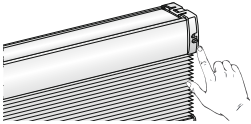
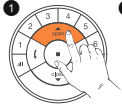

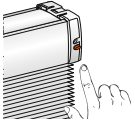

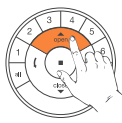
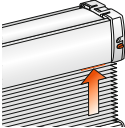

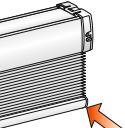
Motortoets loslaten.



Stop-toets 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

→ Toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

Eindposities instellen (bovenste/onderste eindpositie instellen)

	Bovenste eindpositie	Onderste eindpositie
  	<p align="center">Motortoets indrukken en ingedrukt houden.</p> <p>① Daarbij open-toets indrukken</p> <p>② Daarbij close-toets indrukken</p> <p>→ Garanderen dat het gewenste kanaal op de afstandsbediening is ingesteld. → Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.</p>	
 	<p>Motortoets loslaten. Met de bedientoetsen het systeem ongeveer 20 cm onder het bovenprofiel positioneren.</p>	<p>Motortoets loslaten.</p>
 	<p>OPEN-toets indrukken om het systeem tot aan het bovenprofiel te schuiven.</p> <p>→ Motor stopt automatisch.</p>	
 	<p>Met de bedientoetsen het systeem naar de gewenste bovenste/onderste eindpositie brengen.</p>	<p>→ Voortzetting op volgende pagina</p>

Eindposities instellen (bovenste/onderste eindpositie instellen)

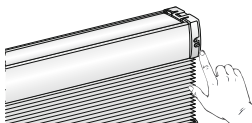
Bovenste eindpositie

Onderste eindpositie



Stop-toets 6 sec. indrukken.

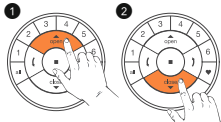
- Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.
- Geen kanaaltoets op de afstandsbediening selecteren.



Motortoets indrukken en ingedrukt houden.

- ❶ Daarbij **binnen 3 sec.** **open-toets** kort indrukken.
- ❷ Daarbij **binnen 3 sec.** **close-toets** kort indrukken.

- Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.



Motortoets loslaten.

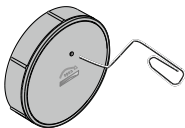
De afstandsbediening is nog in programmeermodus als de toetsen knipperen: **STOP-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

- De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

De gewenste bovenste/onderste eindpositie is ingesteld.

- Om opnieuw in te stellen, stappen herhalen.

Nieuwe zender in bestaand netwerk integreren



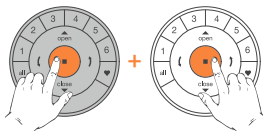
P-toets op de **nieuwe** zender 6 sec. indrukken.

→ Kanaaltoetsen op de nieuwe zender knippen na 3 en 6 seconden. Zender is in programmeermodus.



Stop-toets op de bekende zender 6 sec. indrukken.

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



Stop-toets op de nieuwe zender indrukken en ingedrukt houden.

→ Kanaaltoetsen op de nieuwe zender knippen tweemaal.

Daarbij binnen 3 sec. Stop-toets op de bekende zender kort indrukken.

ID is naar nieuwe zender gekopieerd.



Stop-toets op de bekende zender 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

→ Toetsverlichting op de zender stopt met knippen. Programmeermodus beëindigd.

Favoriete positie wijzigen



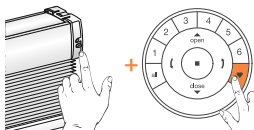
Met de **bedientoetsen** het behang naar de favoriete positie schuiven

→ Het behang staat in favoriete positie.



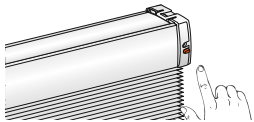
Stop-toets 6 sec. indrukken

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



Motortoets indrukken en ingedrukt houden.
Daarbij binnen 3 sec. **♥-toets** kort indrukken.

→ Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.
















Motortoets loslaten.









Stop-toets 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

→ Toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

De motorcontrolelamp geeft de motorstatus weer. De lamp kan ROOD of GROEN branden. Hier is een overzicht van de mogelijke combinaties.

Led knip-pert na inschakelen	    	Start / Opnieuw starten Systeemtype: plissé, vrijhangend Systeemtype: Duette*, vrijhangend Systeemtype: plissé, gespannen Systeemtype: Duette*, gespannen
Led knip-pert na resetten	    	Eindposities resetten (fabrieksinstelling) Netwerk resetten via motortoets, systeemtype: plissé, vrijhangend Netwerk resetten via motortoets, systeemtype: Duette*, vrijhangend Netwerk resetten via motortoets, systeemtype: plissé, gespannen Netwerk resetten via motortoets, systeemtype: Duette*, gespannen
Andere knipper-signalen	  	Extreem lage accustand. Het systeem zal niet meer lopen. De maximale motorspanning is bereikt (obstakel) De motor is in programmeermodus

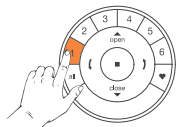
Bewegingssequenties

Een korte beweging (1x)		Actie bevestigd
Twee korte bewegingen - actie geweigerd	  	Geen eindposities ingesteld Onderste eindpositie ongeldig Bovenste eindpositie ongeldig
Drie korte bewegingen		Actie geweigerd bij het instellen van de bovenste eindpositie; eindpositie kon niet worden ingesteld omdat het bovenprofiel niet aangeraakt werd
Vier korte bewegingen		Actie geweigerd bij het instellen van de eindpositie: ongeldige systeemhoogte

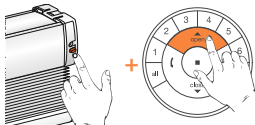
Configurare il canale del trasmettitore nel motore



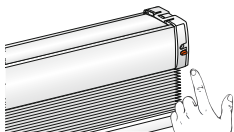
Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



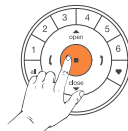
Selezionare il canale → Il tasto del canale si accende



Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**. → La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto open**.



Rilasciare il **tasto del motore**.

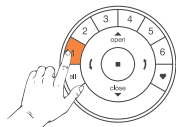


Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

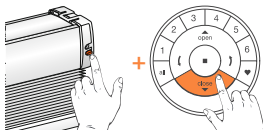
Cancellare il canale del trasmettitore dal motore



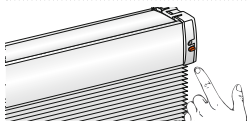
Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Selezionare il canale → Il tasto del canale si accende



Premere il tasto del motore e tenerlo premuto. → La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.
 Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto close.**

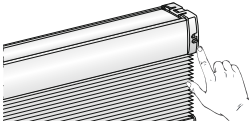
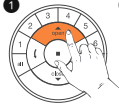
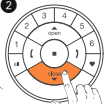
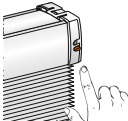


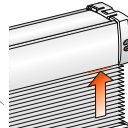

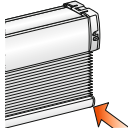


Rilasciare il **tasto del motore.**


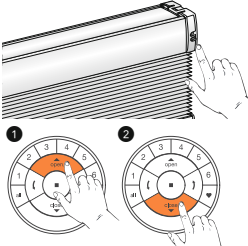
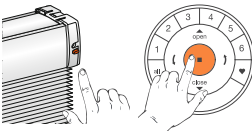


Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

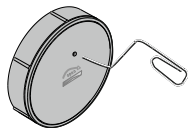
Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa superiore/inferiore)

	Finecorsa superiore	Finecorsa inferiore
	<p>Premere il tasto del motore e tenerlo premuto.</p>	
 	<p>1 Premere anche il tasto open</p>	<p>2 Premere anche il tasto close</p>
	<p>→ Accertarsi che sul telecomando sia stato selezionato il tasto del canale desiderato. → La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.</p>	
 	<p>Rilasciare il tasto del motore. Con i tasti di marcia posizionare la tenda circa 20 cm al di sotto del binario superiore.</p>	<p>Rilasciare il tasto del motore.</p>
 	<p>Premere il tasto OPEN per sollevare la tenda fino al binario superiore. → Il motore si arresta automaticamente.</p>	
 	<p>Con i tasti di marcia portare la tenda nel finecorsa superiore/inferiore desiderato.</p>	

Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa superiore/inferiore)

	Finecorsa superiore	Finecorsa inferiore
	<p>Premere il tasto stop per 6 sec.</p> <p>→ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.</p> <p>→ Non selezionare il tasto del canale del telecomando.</p>	
	<p>Premere il tasto del motore e tenerlo premuto.</p> <p>❶ Premere brevemente entro 3 sec. anche il tasto open.</p>	<p>❷ Premere brevemente entro 3 sec. anche il tasto close.</p>
	<p>→ La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.</p>	<p>Rilasciare il tasto del motore. Finché i tasti lampeggiano, il telecomando è in modalità di configurazione: Premere il tasto stop per 6 sec. o attendere 20 sec.</p> <p>→ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.</p>
	<p>Il finecorsa superiore/inferiore desiderato è impostato.</p> <p>→ Per eseguire una nuova impostazione ripetere i passaggi.</p>	

Collegare un nuovo trasmettitore alla rete esistente



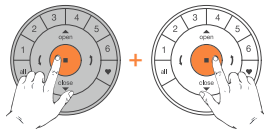
Premere il **tasto P** del nuovo trasmettitore per 6 sec.

→ I tasti del canale del nuovo trasmettitore lampeggiano dopo 3 e 6 secondi. Trasmettitore in modalità di programmazione.



Premere il **tasto stop** del trasmettitore configurato per 6 sec.

→ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Premere e tenere premuto il tasto stop del nuovo trasmettitore.

Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto stop** del trasmettitore configurato.

→ I tasti del canale del nuovo trasmettitore lampeggiano due volte. L'ID viene copiato sul nuovo trasmettitore.



Premere il **tasto stop** del trasmettitore configurato per 6 sec. o attendere 20 sec.

→ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

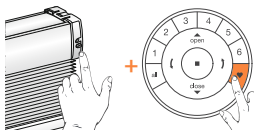
Modificare la posizione preferita



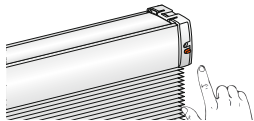
Con i **tasti di marcia** portare la tenda nella posizione preferita → La tenda si trova nella posizione preferita.



Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**. Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto ♥**. → La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.

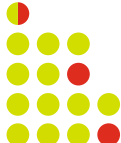
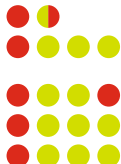


Rilasciare il **tasto del motore**.



Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

La spia del motore segnala lo stato del motore. La spia può accendersi con luce ROSSA o VERDE. Di seguito è riportato un riepilogo delle possibili combinazioni.

Il LED lampeggia dopo l'accensione		Avvio / riavvio Tipo di tenda: plissettata, sospesa Tipo di tenda: Duette*, sospesa Tipo di tenda: plissettata, tesa Tipo di tenda: Duette*, tesa
Il LED lampeggia dopo il reset		Resettare i finecorsa (impostazione di fabbrica) Resettare la rete con il tasto del motore, tipo di tenda: plissettata, sospesa Resettare la rete con il tasto del motore, tipo di tenda: Duette*, sospesa Resettare la rete con il tasto del motore, tipo di tenda: plissettata, tesa Resettare la rete con il tasto del motore, tipo di tenda: Duette*, tesa
Altri segnali lampeggianti		Livello di carica della batteria molto basso. La tenda non si muove più. È stata raggiunta la tensione massima del motore (ostacolo) Il motore è in modalità di programmazione

Sequenze di movimento

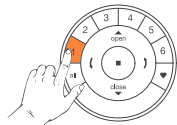
Un breve movimento (1 volta)		Azione confermata
Due brevi movimenti - azione rifiutata		Nessun finecorsa impostato Finecorsa inferiore non valido Finecorsa superiore non valido
Tre brevi movimenti		Azione rifiutata durante l'impostazione del finecorsa superiore; non è stato possibile impostare il finecorsa poiché la tenda non ha toccato il binario superiore
Quattro brevi movimenti		Azione rifiutata durante l'impostazione dei finecorsa: altezza tenda non valida

Aprender el canal emisor en el motor



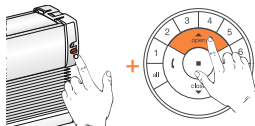
Accionar **la tecla Stop** 6 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



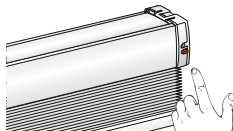
Seleccionar canal

→ La tecla del canal se enciende



Presionar la tecla del motor y mantener presionada.
Además, dentro de 3 seg. activar brevemente **la tecla Open.**

→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.



Soltar **la tecla del motor.**



Accionar **la tecla Stop** 6 seg. o esperar 20 seg.

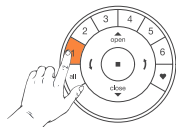
→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

Borrar del motor el canal emisor



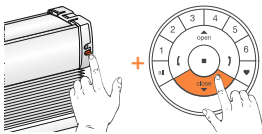
Accionar **la tecla Stop** 6 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



Seleccionar canal

→ La tecla del canal se enciende

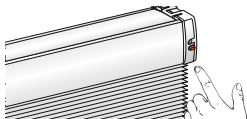


Presionar la tecla del motor y mantener presionada.

→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.

Además, dentro de 3 seg.

Activar brevemente **la tecla de Close.**



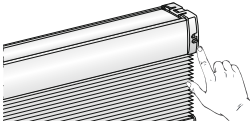
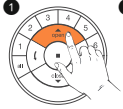

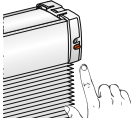

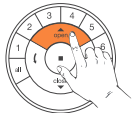
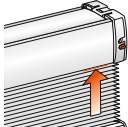

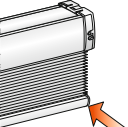
Soltar **la tecla del motor.**




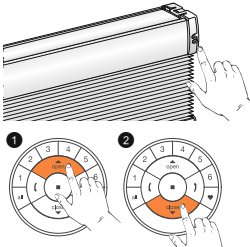
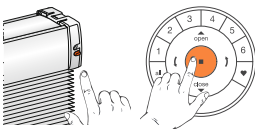
Accionar **la tecla Stop** 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

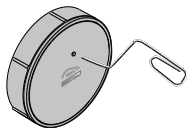
Ajustar posiciones finales (ajustar posición final superior/inferior)

	Posición final superior	Posición final inferior
  	<p>Presionar la tecla del motor y mantener presionada.</p> <p>➊ Además, accionar la tecla Open</p> <p>➋ Además, accionar la tecla Close</p> <p>→ Asegurarse de que la tecla de canal deseada está seleccionada en el mando a distancia.</p> <p>→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.</p>	
 	<p>Soltar la tecla del motor. Con los botones de desplazamiento posicionar la instalación unos 20 cm por debajo del riel de cabeza.</p>	<p>Soltar la tecla del motor.</p>
 	<p>Presionar la tecla OPEN para elevar la instalación hasta el riel de cabeza.</p> <p>→ El motor se detiene por sí mismo</p>	
 	<p>Con los botones de desplazamiento, mueva la instalación a la posición final deseada superior/inferior.</p>	

Ajustar posiciones finales (ajustar posición final superior/inferior)

	Posición final superior	Posición final inferior
	<p>Accionar la tecla Stop 6 seg.</p> <p>→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.</p> <p>→ No seleccionar ninguna tecla de canal en el mando a distancia.</p>	
	<p>Presionar la tecla del motor y mantener presionada.</p> <p>1 Además, accionar brevemente dentro de 3 seg. la tecla Open.</p>	<p>2 Además, accionar brevemente dentro de 3 seg. la tecla Close.</p> <p>→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.</p>
	<p>Soltar la tecla del motor.</p> <p>El mando a distancia aún está disponible para aprender cuando las teclas parpadean: Accionar la tecla STOP 6 seg. o esperar 20 seg.</p> <p>→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.</p>	
	<p>La posición final superior/inferior está configurada.</p> <p>→ Para volver a ajustar, repetir los pasos.</p>	

Integrar nuevo emisor en red existente



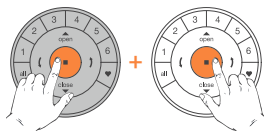
Activar **la tecla P** en el **nuevo** emisor 6 seg.

→ Teclas de canal en el nuevo emisor parpadean después de 3 y 6 segundos. El emisor está en el modo de programación.



Activar **la tecla Stop** en el emisor conocido 6 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



Presionar la tecla Stop en el **nuevo emisor y mantenerla presionada.**

Además, dentro de 3 seg. activar brevemente **la tecla Stop** en el emisor conocido.

→ Las teclas de canal en el nuevo emisor parpadean dos veces. La ID se ha copiado en el nuevo emisor



Activar **la tecla Stop** en el emisor conocido 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

Cambiar la posición favorita



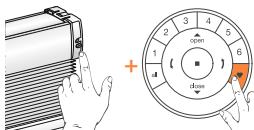
Mover con los **botones de desplazamiento** el cortinaje a la posición favorita

→ El cortinaje está en la posición favorita.



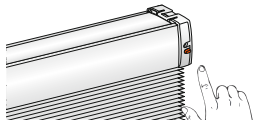
Accionar la **tecla Stop** 6 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



Presionar la **tecla del motor** y mantener presionada. Además, **dentro de 3 seg.** activar brevemente la **tecla ♥**.

→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.



Soltar la **tecla del motor**.



Accionar la **tecla Stop** 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

La luz de control del motor indica el estado del motor. La luz puede encenderse en ROJO o VERDE. Aquí hay un resumen de las posibles combinaciones.

LED parpadea		Inicio / Reinicio
después de encender		Tipo de instalación: Plisada, colgante
		Tipo de instalación: Duette*, colgante
		Tipo de instalación: Plisada, tensada
		Tipo de instalación: Duette*, tensada
LED parpadea después del reinicio		Reiniciar posiciones finales (ajuste de fábrica)
		Reiniciar la red mediante la tecla del motor, tipo de instalación: Plisada, colgante
		Reiniciar la red mediante la tecla del motor, tipo de instalación: Duette*, colgante
		Reiniciar la red mediante la tecla del motor, tipo de instalación: Plisada, tensada
		Reiniciar la red mediante la tecla del motor, tipo de instalación: Duette*, tensada
Otras señales de parpadeo		Nivel de batería extremadamente bajo. La instalación no funcionará.
		Se ha alcanzado la máx. tensión del motor (obstáculo)
		El motor está en modo de programación

Secuencias de movimiento

Un movimiento corto (1 x)		Acción confirmada
Dos movimientos cortos		ninguna posición final ajustada
- Acción denegada		Posición final inferior no válida
		Posición final superior no válida
Tres movimientos cortos		Acción denegada al ajustar la posición final superior; No se pudo ajustar la posición final, porque el riel de cabeza no se ha tocado
Cuatro movimientos cortos		Acción denegada en el ajuste de posición final: Altura de la instalación no válida

Ausführliche Anleitung unter | Notice détaillée sur | Detailed instructions at |
Uitvoerige handleiding op | Istruzioni dettagliate su |
Consulte las instrucciones detalladas en

*www.mbz.de · www.mbz.at · www.mbz.lu · www.mbz.ch ·
www.ates-mbz.com · www.mbz-iberia.es*



Deutschland

*MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Postfach 8005 20 · D-70505 Stuttgart · Telefon +49 800 123 654 779
E-Mail: auftrag@mbz.de · www.mbz.de · Export: Telefon +49 711 975 11 850 · E-Mail: export@mbz.de*

Österreich

*MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · Telefon +43 810 95 1005
E-Mail: auftrag@mbz.at · www.mbz.at*

BENELUX

*MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · www.mbz.lu
Luxembourg: Téléphone +352 311 421 · E-Mail: info@mbz.lu
Belgique: Telefoon NL +32 2 88 816 49 · Telefoon FR + 32 2 88 816 59 · E-Mail: infobel@mbz.lu*

Schweiz

*MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · Telefon +41 848 4713 13
E-Mail: info@mbz.ch · www.mbz.ch*

Frankreich

*ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase - CS 20163 · F-67960 Entzheim · Téléphone +33 388 10 16 20
E-Mail: info@ates-mbz.com · www.ates-mbz.com*

Spanien

*MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U. · C/ Trafalgar 36, Loc. dcha. · ES-08010 Barcelona
Téléphone +34 93 663 81 31 · www.mbz-iberia.es*